

Attenzione – Questa è un'interfaccia NCi-4

È possibile che abbiate ricevuto questo dispositivo come sostituzione di una interfaccia NCI o NCi-3 utilizzata con sistemi NC1 o NC3. Nell'ambito del processo di miglioramento costante dei prodotti Renishaw, i dispositivi NCI e NCi-3 sono stati sostituiti con il dispositivo NCi-4, con effetto immediato.

Si prega di seguire le linee guida indicate qui di seguito in combinazione con la guida d'installazione del dispositivo NCi-4 (H-2000-5236) e la guida d'installazione appropriata per i dispositivi NC1 o NC3 (H-2000-5129 o H-2000-5196).

- Prima di installare l'NCi-4 assicurarsi che la macchina sia messa in condizioni di sicurezza secondo le istruzioni fornite dal costruttore della macchina utensile.
- Disconnettere l'interfaccia esistente.
- Verificare che gli interruttori sull'unità NCi-4 siano impostati nello stesso modo in cui erano impostati sull'unità NCI/NCi-3. Per informazioni su come individuare e configurare gli interruttori fare riferimento alle guide d'installazione.
- Collegare elettricamente l'interfaccia NCi-4 come descritto nella guida d'installazione NCi-4. Notare che i diversi modelli di interfaccia non sono compatibili *pin-to-pin*. I connettori devono essere modificati. La connessione di un connettore NCI o NCi-3 su un'interfaccia NCi-4 non causerà danni, ma il sistema non funzionerà correttamente.
- Applicare potenza alla macchina e calibrare il dispositivo di misura dell'utensile come descritto nella guida alla programmazione.
- Il sistema è pronto per l'uso.

NOTA: La sostituzione dell'interfaccia non richiede modifiche software.

Caution – this is an NCi-4 interface

You may have received this interface as a replacement for an existing installation of an NCI or NCi-3 interface used with NC1 or NC3. As part of Renishaw's continuous improvement process, the NCI and NCi-3 have been replaced by NCi-4 with immediate effect.

Please follow the guidelines described below, in conjunction with the *NCi-4 installation and user's guide* (H-2000-5236) and either the *NC1 or NC3 installation and user's guide* (H-2000-5048 or H-2000-5196 respectively).

- Before installing the NCi-4, ensure the machine is safe to work on in accordance with the machine tool builder's instructions.
- Disconnect the existing interface.
- Check that the switches on the NCi-4 are set to the same settings as on the NCI / NCi-3 interface. Refer to the user's guides for switch locations and setting information.
- Wire the NCi-4 interface as described in the *NCi-4 installation and user's guide*. Note that the various interfaces are NOT pin-for-pin compatible. Connectors must be re-wired. No damage will occur by plugging an NCI or NCi-3 connector into an NCi-4 but the system will not function correctly.
- Reapply power to the machine. Now calibrate the tool setter as described in the non-contact tool setting system programming guide.
- The system is now ready for use.

NOTE: Software changes are not required when replacing the interface.

Attention – interface NCi-4

Vous venez de recevoir cette interface en remplacement d'une interface NCI ou NCi-3 équipant un système de palpation laser NC1 ou NC3. Cette nouvelle interface remplace dès à présent les interfaces NCI et NCi-3.

Merci de suivre les instructions suivantes en complément du *Guide d'installation et d'utilisation NCi-4* (H-2000-5236) et du *Guide d'installation et d'utilisation NC1 ou NC3* (respectivement H-2000-5128 ou H-2000-5196).

- Avant d'installer l'interface NCi-4, s'assurer que la machine est en sécurité pour l'intervention (hors puissance) selon les instructions du constructeur de la machine outil.
- Déconnecter l'interface existante.
- Vérifier que les switches de l'interface NCi-4 sont réglés de la même façon que ceux de l'interface NCI / NCi-3 à remplacer. Voir le guide utilisateur pour la localisation et le réglage des switches.
- Raccorder l'interface NCi-4 comme décrit dans le *Guide d'installation et d'utilisation NCi-4*. Noter que le raccordement des interfaces n'est pas compatible broche à broche. Les connecteurs doivent être re-câblés. Un connecteur câblé pour une interface NCI ou Nci-3 raccordé sur une interface NCi-4 ne l'endommagera pas, mais le système ne sera pas fonctionnel.
- Mettre la machine sous puissance. Vous devez maintenant calibrer le palpeur selon la procédure habituelle décrite dans le manuel de programmation des cycles de palpation.
- Le système est maintenant prêt à être utilisé.

NOTA: Il n'est pas nécessaire de modifier les cycles de palpation, ceux-ci étant indépendants du type d'interface.

Achtung – dies ist ein NCi-4 Interface

Möglicherweise erhielten Sie dieses Interface als Ersatz für ein NCi oder NCi-3 (für den Einsatz mit dem NC1 oder NC3). Renishaw ist ständig bemüht, seine Produkte auf dem neuesten Stand der Technik zu halten. Daher wurden NCi und NCi-3 Interfaceeinheiten durch das neue NCi-4 Interface ersetzt.

Beachten Sie, zusätzlich zu den nachfolgenden Hinweisen, auch unsere Handbücher und Anleitungen für das NCi-4 (H-2000-5236), das NC1 (H-2000-5127) und das NC3 (H-2000-5196).

- Überzeugen Sie sich vor der Installation des NCi-4 davon, dass an der Maschine, entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers, sicher gearbeitet werden kann.
- Klemmen Sie das vorhandene Interface, bei unterbrochener Stromversorgung der Maschine, ab.
- Überprüfen Sie ob die Schalterstellungen des NCi-4 denen des NCi / NCi-3 entspricht. Im Handbuch finden sie Information über die Lage und der Schalter und die Bedeutung der verschiedenen Schalterstellungen.
- Schließen Sie das NCi-4 Interface an, wie im NCi-4 Installations- und Benutzerhandbuch beschrieben. Beachten Sie, dass die verschiedenen Interfaceeinheiten nicht PIN zu PIN kompatibel sind. Die Stecker müssen neu verdrahtet werden. Es werden keine Beschädigungen auftreten, falls Sie ein NCi/NCi-3 Stecker am NCi-4 anschließen, jedoch wird das System nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Schalten Sie die Spannungsversorgung der Maschine wieder ein. Das Werkzeugkontroll-System muss erneut kalibriert werden, wie im zugehörigen Handbuch beschrieben.
- Das System ist nun einsatzbereit.

HINWEIS: Es muss keine Änderung an der Software vorgenommen werden, wenn das Interface ersetzt wird.